



PROVINCIA BRASIL-BOLIVIA

Marcha por la Paz

Presencia Escolapia de Governador Valadares

Aprendan a hacer el bien: busquen el derecho, socorran al oprimido, hagan justicia al huérfano, defiendan la causa de la viuda. Isaías 1,17

La Presencia Escolapia de Governador Valadares realizó la 21ª “Caminhada por la Paz” el 7 de abril, movilizandando los diversos grupos pastorales de la Parroquia “Nossa Senhora das Graças”, educadores del Colegio Ibituruna y del Centro Itaka y los niños, adolescentes y jóvenes de los grupos de fe del Movimiento Calasanz en una bonita manifestación de compromiso cristiano con la construcción de la paz.

Este acontecimiento forma parte del trabajo de evangelización de las pastorales y grupos en torno a la Campaña de la Fraternidad 2019

PROVINCIA BRASILE-BOLIVIA

Marcia della Pace

Presenza Scolopica a Governador Valadares

Imparate a fare il bene, ricercate la giustizia, soccorrete l'oppresso, rendete giustizia all'orfano, difendete la causa della vedova. Isaia 1,17

La Presenza Scolopica di Governador Valadares ha organizzato la 21ª “Marcia della Pace” che si è svolta il 7 aprile, mobilitando i diversi gruppi pastorali della Parrocchia “Nossa Senhora das Graças”, gli educatori del Collegio Ibituruna e del Centro Itaka e bambini, adolescenti e giovani dei gruppi di fede del Movimento Calasanzio, in una bella manifestazione di impegno cristiano a favore della costruzione della pace.

Questo evento fa parte dell'opera di evangelizzazione delle pastorali e dei gruppi attorno alla Campagna della Fraternità 2019 **“Fraternitàe**



PROVINCE BRAZIL-BOLIVIA

March for Peace

Piarist Presence of Governador Valadares

Learn to do good: seek the right, help the oppressed, do justice to the orphan, defend the cause of the widow. Isaiah 1.17

The Piarist Presence of Governador Valadares carried out the 21st “Caminhada for Peace” on April 7, mobilizing the various pastoral groups of the Parish “Nossa Senhora das Graças”, educators of the Ibituruna School and the Center Itaka, and the children, adolescents and youth of the faith groups of the Calasanz Movement in a beautiful manifestation of Christian commitment to peace building.

This event is part of the work of evangelization of pastoral actions and groups around the Campaign of Fraternity 2019 **“Fraternity and**

PROVINCE BRÉSIL-BOLIVIE

Marche pour la paix

Présence piariste de Governador Valadares

Apprenez à faire le bien : cherchez le droit, aidez les opprimés, faites justice à l’orphelin, défendez la cause de la veuve. Esaïe 1,17

La présence piariste de Governador Valadares a réalisé la 21^e “Caminhada pour la Paix” le 7 avril 2019, mobilisant les différents groupes pastoraux de la paroisse “Nossa Senhora das Graças”, les éducateurs de l’École Ibituruna et le Centre Itaka, et les enfants, les adolescents et jeunes des groupes confessionnels du Mouvement Calasanz dans une belle manifestation de l’engagement chrétien à la construction de la paix.

Cet événement fait partie du travail d’évangélisation de la pastorale et des groupes autour de la Campagne de Fraternité 2019 « **Frater-**

“Fraternidad y Políticas Públicas”, planeado para el periodo de Cuaresma. Este año, en particular, añadimos el tema de la Campaña Solidaria de Itaka Escolapios **“Al ritmo del Congo”**, fomentando el sentimiento de corresponsabilidad con la misión escolapia más allá de nuestras fronteras.

Los participantes en la marcha se concentraron en la iglesia Nossa Senhora das Graças y caminaron por las calles de la ciudad, llevando a las personas mensajes de fe, esperanza y solidaridad con el prójimo, poniendo de manifiesto el compromiso cristiano de participación en los ámbitos sociales que atienden a las políticas públicas. Después de una parada en una de las plazas de la ciudad, junto al Ayuntamiento, todos se dirigieron al Colegio Ibituruna, donde pusimos fin a este evento con un momento de alabanza y agradecimiento a Dios, seguido por un delicioso lunch.

Maria Aparecida de Miranda

Politiche Pubbliche”, e della Campagna Solidale di Itaka Escolapios **“Al ritmo del Congo”**, allo scopo di promuovere il sentimento di corresponsabilità con la missione scolopica oltre le nostre frontiere.

I partecipanti alla marcia si sono concentrati nella Chiesa di Nossa Senhora das Graças ed hanno camminato per le strade della città, portando alle persone messaggi di fede, di speranza e di solidarietà verso il prossimo, manifestando l’impegno cristiano di partecipazione negli ambiti sociali che si occupano delle politiche pubbliche. Dopo una sosta in una delle piazze della città, vicino al Comune, tutti si sono diretti verso il Collegio Ibituruna, dove l’evento è terminato con un breve momento di lode e di ringraziamento a Dio, seguito da un’agape fraterna.

Maria Aparecida de Miranda



Public Policies”, raised for the period of Lent. This year, in particular, we added the theme of the Solidarity Campaign of Itaka Piarists “**To The rhythm of Congo**”, promoting a sense of stewardship with the Piarist mission beyond our borders.

The participants in the march focused on the Nossa Senhora das Graças Church and walked through the streets of the city, bringing people messages of faith, hope and solidarity with others, highlighting the Christian commitment to participate in social areas that cater to public policies. After a stop in one of the city squares, next to the Town Hall, everyone went to Ibituruna School, where we put an end to this event with a moment of praise and gratitude to God, followed by a delicious lunch.

Maria Aparecida de Miranda

nité et Politiques Publiques », proposée pour la période du Carême. Cette année, en particulier, nous avons ajouté le thème de la Campagne de Solidarité d’Itaka Piaristes « **Au rythme du Congo** », en promouvant un sentiment de coresponsabilité avec la mission piariste au-delà de nos frontières.

Les participants à la marche se sont retrouvés à l’église Nossa Senhora das Graças et ont traversé les rues de la ville, apportant des messages de foi, d’espérance et de solidarité aux autres, soulignant l’engagement chrétien à participer aux domaines sociaux qui répondent aux politiques publiques. Après un arrêt dans l’une des places de la ville, à côté de la mairie, tout le monde est allé à l’école Ibituruna, où nous avons mis fin à cet événement avec un moment de louange et de gratitude à Dieu, suivi d’un délicieux déjeuner.

Maria Aparecida de Miranda





PROVINCIA BRASIL-BOLIVIA

Jóvenes de Belo Horizonte y Governador Valadares realizan Misión de Semana Santa

La Semana Santa de 2019 fue diferente para decenas de jóvenes de nuestras presencias de Belo Horizonte (BH) y Governador Valadares (GV), pues, entre los días 18 y 21 de abril, se celebró la Misión de Semana Santa de la Juventud Escolapia en Governador Valadares – MG.

PROVINCIA BRASILE-BOLIVIA

Giovani di Belo Horizonte e Governador Valadares svolgono la Missione di Settimana Santa

La Settimana Santa del 2019 è stata diversa per decine di giovani delle nostre presenze di Belo Horizonte (BH) e Governador Valadares (GV), poiché tra il 18 e il 21 aprile è stata celebrata la Missione di Settimana Santa della Gioventù Scolopica a Governador Valadares – MG.



PROVINCE BRAZIL-BOLIVIA

Young people from Belo Horizonte and Governador Valadares live the Holy Week Mission

The Holy Week of 2019 was different for dozens of young people from our presence in Belo Horizonte (BH) and Governador Valadares (GV), since between the 18th and 21st of April, the Piarist Youth Holy Week Mission was held in Governador Valadares-MG.

PROVINCE BRÉSIL-BOLIVIE

Des jeunes de Belo Horizonte et Governador Valadares vivent la Mission de la Semaine Sainte

La Semaine Sainte de 2019 a été différente pour des dizaines de jeunes de notre présence à Belo Horizonte (BH) et Governador Valadares (GV), car, entre le 18 et 21 avril, la mission de de la Semaine Sainte de la Jeunesse Piariste a eu lieu dans Governador Valadares-MG.

Con mochilas a la espalda y llenos de expectativas en el corazón, los jóvenes de BH fueron acogidos en las casas de las familias de los jóvenes de GV y se reunieron todos los días en la comunidad Matriz, para partir en misión. En un ambiente fraterno y alegre, los jóvenes misioneros participaron de las celebraciones litúrgicas en las comunidades de la Parroquia Nuestra Señora de las Gracias, de la representación del Viacrucis y del punto central del triduo: la Vigilia Pascual.

Conocer de cerca las realidades de las familias de los barrios Monte Carmelo y Querosene fue otra experiencia en la vida de los jóvenes. Realizaron visitas durante todo el sábado, anunciando la Buena Nueva de Jesús Resucitado.

La celebración de la Pascua Juvenil y el Encuentro de los grupos de jóvenes fueron la conclusión de la misión, superando todas las expectativas. Con el tema “Grupo de jóvenes: espacio de crecimiento personal y comunitario”, los jóvenes discutieron las metas que, a lo largo del año, serán trabajadas en sus respectivos grupos. En verdad, la misión no terminó, al contrario, es punto de partida para la misión permanente en las comunidades y en los grupos de jóvenes en BH y GV, anunciando, con la típica alegría juvenil, que “Cristo Vive, esperanza nuestra”.

Heyder Vieira da Conceição Sch. P.

Con gli zaini sulle spalle e pieni di aspettative nel cuore, i giovani di BH sono stati accolti nelle case delle famiglie dei giovani di GV e si sono riuniti tutti i giorni nella comunità Matriz, per andare in missione. In un ambiente fraterno e gioioso, i giovani missionari hanno partecipato alle celebrazioni liturgiche nelle comunità della Parrocchia di Nostra Signora delle Grazie, la Via Crucis e alla celebrazione centrale del Triduo: la Veglia Pasquale.

Conoscere da vicino le realtà delle famiglie dei quartieri Monte Carmelo e Querosene è stata un'altra esperienza forte nella vita dei giovani. La giornata del sabato è stata dedicata ad annunciare la Buona Notizia di Gesù Risorto.

La missione si è conclusa con la celebrazione della Pasqua dei giovani e l'incontro dei gruppi di giovani, superando tutte le aspettative. I giovani hanno discusso il tema seguente: “Gruppo di giovani: spazio di crescita personale e comunitario”, e si sono soffermati sulle mete che desiderano raggiungere durante l'anno in corso nei rispettivi gruppi. Bisogna dire che la missione non è terminata, anzi, è stata solo un punto di partenza per la missione permanente nelle comunità e nei gruppi di giovani a BH e GV, annunciando con la tipica gioia giovanile che “Cristo vive, la nostra speranza”.

Heyder Vieira da Conceição Sch. P.

With backpacks and full of expectations in the heart, BH's youth were welcomed into the homes of the families of the young people of GV and gathered every day in the parent community to leave on mission. In a fraternal and joyful environment, the young missionaries participated in the liturgical celebrations in the parish communities of Our Lady of the Graces, the representation of the Via Crucis and the central point of the Triduum: the Easter Vigil.

Getting to know the realities of the families of the neighborhoods of Monte Carmelo and Kerosene was another experience in the lives of young people. They made visits throughout the Saturday, announcing the Good News of the Risen Jesus.

The celebration of the Juvenile Passover and the meeting of the youth groups were the conclusion of the mission, surpassing all the expectations. With the theme "Youth Group: space for personal and community growth", young people discussed the goals that, throughout the year, will be worked in their respective groups. Indeed, the mission did not end, on the contrary, it is a starting point for the Permanent Mission in the communities and in the youth groups in BH and GV, announcing, with the typical youthful joy, that "Christ lives, our hope".

Heyder Vieira da Conceição Sch. P.

Avec des sacs à dos et pleins d'attentes dans le cœur, les jeunes de BH ont été accueillis dans les foyers des familles des jeunes de GV et se sont réunis tous les jours dans la communauté Mère pour partir en mission. Dans un environnement fraternel et joyeux, les jeunes missionnaires ont participé aux célébrations liturgiques dans les communautés paroissiales de Notre-Dame des Grâces, de la représentation du Viacrucis et le point central du Triduum : la Veillée Pascale.

Connaître de près les réalités des familles des quartiers de Monte Carmelo et du Kerosène a été une autre expérience dans la vie des jeunes. Ils ont fait des visites tout au long du samedi, annonçant la Bonne Nouvelle de Jésus Ressuscité.

La célébration de la Pâque Juvénile et la Réunion des groupes de jeunes ont été la conclusion de la mission, dépassant toutes les attentes. Avec le thème « Groupe de jeunes : espace pour la croissance personnelle et communautaire », les jeunes ont discuté des objectifs qui, tout au long de l'année, seront travaillés dans leurs groupes respectifs. En vérité, la mission n'est pas finie, au contraire, c'est un point de départ pour la mission permanente dans les communautés et dans les groupes de jeunes en BH et GV, annonçant, avec la joie typique de la jeunesse, que « le Christ est vivant, notre espérance ».

Heyder Vieira da Conceição Sch. P.